

**Dear Participants of TICE 2011 Optional City Tours,**

**Thank you for joining the city tours organized by 2011 TERA International Conference on Education and Golden Founders Travel Services Corp., Taiwan. Before your visit, please pay your particular attention to the following information:**

- If you have registered to one of the TICE 2011 city tours and have *completed* your payment, please report to **Tour Desk** 30 minutes prior to the tour departure.
- If you have registered to one of the TICE 2011 city tours but *not completed* your tour payment, please **report to the Registration Desk** and **complete your payment before 12:00 am, December 17, 2011; otherwise, your tour booking will be cancelled** by the travel agency. Besides, please note that the onsite payment must be made by cash in NT dollar US dollar. If you pay by US dollar, *please prepare the exact amount because the registration desk does not give change in US dollar or provide currency exchange service.*
- For location maps of TICE 2011 conference venue, please visit TICE 2011 website: <http://www.education.nsysu.edu.tw/TICE2011/>

Should you have any inquiry, please contact us at the Secretariat **or the Golden Founders Travel Services Corp., Taiwan:**

MSN / E-MAIL: [kt.bb@hotmail.com](mailto:kt.bb@hotmail.com)

TEL: 886-7-2693678 Skype: *kt.bb-normal*

We are very much looking forward to your visit. Wish you a pleasant journey.

Best regards,

Secretariat, Local Organizing Committee of TICE 2011

The Institute of Education, National Sun Yat-sen University, Kaohsiung Taiwan

E-mail: [tera@mail.nsysu.edu.tw](mailto:tera@mail.nsysu.edu.tw)

Tel: +886-7-5252000 ext. 5860

FAX: +886-7-5255892

<http://www.education.nsysu.edu.tw/TICE2011/>

### Important Notice for Participants of TICE 2011-Optional City Tours

Date	Tour	Meeting point & meeting time	Return time/drop-off point
12/17 night tour	A1. Kaohsiung City Tour by Night	<p><b>Meeting time:</b> 17:30~18:00 (departs 18:00)</p> <p><b>Meeting/pick-up point:</b> National Sun Yat-Sen University ( meets in front of the Tour Desk of TICE 2011</p>	<p>Return at 21:30 Drop-off point: <b>MRT Formosa Boulevard Station</b> (You can take a taxi or MRT train back to your hotel. ★)</p>
12/18 day tour	A2. One-day Culture-Ecology Tour to Tainan Seashore	<p><b>Meeting time:</b> 8:30~9:00 (departs 9:00)</p> <p><b>Meeting/pick-up point:</b> National Sun Yat-Sen University ( meets in front of the Tour Desk of TICE 2011)</p>	<p>Return at 17:00 Drop-off point: <b>National Sun-Yat Sen University</b> You can take a taxi or MRT train back to your hotel. ★)</p>
	A3. One-day Tour to Zuoying Lotus Pond and Foguanshan Monastery	<p><b>Meeting time:</b> 8:00~8:30 (departs 8:30)</p> <p><b>Meeting/pick-up point:</b> National Sun Yat-Sen University ( meets in front of the Tour Desk of TICE 2011)</p>	<p>Return at 17:00 Drop-off point: <b>National Sun-Yat Sen University</b> (You can take a taxi or MRT train back to your hotel. ★)</p>
	A4. One-day Excursion for Hakka and Indigenous People Culture	<p><b>Meeting time:</b> 8:30~9:00 (departs 9:00)</p> <p><b>Meeting/pick-up point:</b> National Sun Yat-Sen University ( meets in front of the Tour Desk of TICE 2011)</p>	<p>Return at 17:00 Drop-off point: <b>National Sun-Yat Sen University</b> You can take a taxi or MRT train back to your hotel. ★</p>

## 夜遊國際港都

### Tour A1: Kaohsiung City Tour by Night

交通部觀光局指導：金建旅行社  
 Supervised by Taiwan Tourism Bureau  
 Operated by Golden Founder Travel Services

<b>起訖時間</b> Time	18 :00 p.m. to 21 :30 p.m.
<b>出發地點</b> Location of Departure	Kaohsiung City--NSYSU 中山大學
<b>內容</b>	
<b>行程</b> Itinerary	<p>全程時間約為 3-4 小時                      The entire tour lasts about three and half hours.</p> <p>集合出發→六合夜市→愛河-搭乘愛之船→漁人碼頭→快樂回航                      Meet at the NSYSU 中山大學 → Liouhe Tourist Night Market → Love River (Love Boat River Cruise) → Fisherman's Wharf →MRT Formosa Boulevard Station</p>
<b>團費</b> Fees	<p>包含：觀光巴士車資、英文導遊、旅遊平安險 200 萬附加 3 萬醫療險、船票、礦泉水</p> <p>Including bus fee, English travel guide, travel Insurance (NT\$2 million liability) with an additional NT\$30,000 medical insurance, a boat ticket and bottle water</p>
<b>行程介紹</b> Attraction Description	<p><b>【六合夜市】Liouhe Tourist Night Market</b></p> <p>以多樣化小吃聞名的「六合夜市」，成功塑造出國際級美食觀光夜市的整體形象 最特殊的景觀是招牌林立的牛 排店及海產店，大大小小 有 10 多家，主要賣點是平價、家庭式的牛 排套餐。走完六合夜市一 圈約需 10 多分鐘，兩排攤位從山產、海產 、特產到冷飲、冰品等應 有盡有，小吃口味之豐富為全省有名。其 中木瓜牛奶、鹽蒸蝦等算 是高雄市的特色，可千萬不要錯過。</p>

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

The Liohe Tourist Night Market is an internationally renowned tourist spot famous for its diverse exquisite snacks that can satisfy the palates of people from all over the world. It has steak and seafood vendors offering family-style snacks and appetizers with very reasonable prices. With a 15-minute walk through the market, tourists may agree that they can be easily satisfied by the numerous steaks, seafood, local specialties, drinks, and milkshakes offered by the food stalls along the two sides of the street. Among these, papaya milk and salted steamed shrimps are two quintessential, must-eat snacks of Kaohsiung City.

### 【愛河】The Love River

經過整治的愛河，搖身一變成為風采綽約的美人，白天夜晚展現不同風貌，造型各異的橋樑在炫目的夜間景觀照明下，使愛河水岸更加迷幻，尤其以高雄橋、中正橋、七賢橋景觀最為迷人。

After decades of renovation and improvement, the Love River has become an enjoyable tourist spot. It has different ambiance during the day and during the night. In daytime, the Love River offers a cluster of many exotic stores designed to attract younger generations. During the night, the banks along the Love River become the attractions for families, tourists, friends, and lovers. The spotlights on the Kaohsiung Bridge, the Chung-cheng Bridge and the Chyi Sian Bridge are especially enchanting.

### 【漁人碼頭】The Fisherman's Wharf

高雄港漁人碼頭最具特色的即是天然海景及進出頻繁的郵輪艦艇，無論在晨曦、黃昏或夜晚皆風情萬種、各有千秋。每天都有現場 live band 進駐，優質的音樂表演與天然海景是絕妙搭配，非常適合情侶、朋友、家庭、社團等，至此吹拂海風漫步觀景，或一邊啜飲咖啡聆聽音樂與海浪共譜而成的美麗樂章。

The most unique characteristic of the Kaohsiung Harbor Fisherman's Wharf is its natural seascape and the frequent ships and vessels passing by it. The spectacle seen from the wharf changes from day to night. Live band music is available every day. The high-quality music performance and seaside scenery combine harmoniously, attracting lovers, friends, families and social groups. Here, you can either wander slowly along the seashore or simply sip a cup of coffee while listening to the symphony played by the musicians and the sea waves.

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

## 米其林三星旅遊路線

### 台南海濱文化生態一日遊

# Tour A2: A Michelin Three-star Tour Itinerary: One-day Culture-Ecology Tour to Tainan Seashore

交通部觀光局指導：金建旅行社

Supervised by Taiwan Tourism Bureau

Operated by Golden Founder Travel Services

<b>出發時間</b> Departure Time	09:00 a.m.
<b>出發地點</b> Location of Departure	Kaohsiung City --NSYSU 中山大學
<b>內容</b>	
<b>行程</b> Travel	<p><u>全程時間約為 8 小時</u></p> <p>集合出發→參觀米其林綠色指南評定 3 顆星旅遊景點-南鯤鯓代天府→台南幫七股名人望族探訪→雲嘉南濱海國家風景區管理處-北門遊客中心→井仔腳瓦盤鹽田→七股海產街(午餐自理)→台灣鹽博物館、鹽山 →紅樹林水上綠色隧道 →行程結束返回中山大學</p> <p>The total tour is about eight hours.</p> <p>Meet at the NSYSU 中山大學→ Nankunshen Temple (a three-star tourist spot reviewed in Michelin Green Guide) → Hsing-kang-tou Village (an old 30-household village that has produced a dozen political/economic VIPs in Taiwan) → Beimen Visitor Center of Southwest Coast National Scenic Area → Jingzijiao Tile-Paved Salt Field (one of the oldest salt fields in Taiwan) → Qigu Seafood Street (lunch excluded) → Taiwan Salt Museum → Mangrove Green Water Tunnel → Back to NSYSU 中山大學</p>
<b>團費</b> Fees	<p>包含：觀光巴士車資、導覽解說、旅遊平安險 200 萬附加 3 萬醫療、午餐、礦泉水</p> <p>Including bus fee, English tour guide, travel insurance (NT\$2 million</p>

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

	liability) with an additional medical insurance for NT\$30,000, lunch and bottle water
行程景點簡介 <b>Travel Attractions Introduction</b>	<p><b>【南鯤鯓代天府】 Nankunshen Temple</b>                      位於 台灣台南市北門區鯤江里，為全台規模最大的廟宇建築之一、最古老的 五府千歲（王爺信仰）的信仰中心，也是台灣 王爺的總廟。中華民國內政部核定為二級古蹟屬臺灣省政府管轄，精省後升格為 國定古蹟屬內政部管轄，其建廟歷史已有三百多年以上，為舊台南縣政府選定的「八景八勝三園」之一，是 台 17 線台南段的重要旅遊景點</p> <p>Nankunshen Temple, located in Kun-Jiang, Bei-men, Tainan, is one of the largest temples in Taiwan. It is the headquarters and religious center of all temples for the oldest believes of “Five Gods,” or the Plague Gods. It was built in 1817 and is now a Second-grade Historical Site designated by Taiwan’s Ministry of the Interior. The temple is also one of the Tainan’s 19 Most-Visited Tourist Spots.</p> <p><b>【七股台灣鹽博物館】 Taiwan Salt Museum</b>                      台灣鹽博物館是目前台灣唯一有關鹽產業的主題博物館，主要目的是保存台灣數百年的鹽業文化資產。「鹽」為鹽工汗水與淚水的結晶，鹽堆狀的外型造觀格外有特色，遠望感覺就像兩座白色金字塔矗立在鹽田裡。</p> <p>Taiwan Salt Museum is the only theme museum of the salt industry in Taiwan. Its main purpose is to preserve the salt industry’s hundreds of years of history in Taiwan. Salt is believed to be the product of salt workers’ sweat and tears. The museum’s two main buildings mimic two huge piles of salt. Seen from afar, they are like two gigantic pyramids in the salt fields.</p> <p><b>【北門遊客中心】 Beimen Visitor Center of Southwest Coast National Scenic Area</b>                      雲管處將遊客中心外觀輔以素有「東方畢卡索」之稱的北門樸素藝術家「洪通」的精彩畫作展現。全世界第 4 大的「北門抹香鯨標本」，量身訂作「海翁返北門」的展示空間，現場並有北門抹香鯨從擱淺至返北門展示的歷程影片。</p> <p>The Beimen Visitor Center of the Southwest Coast National Scenic Area decorates its exterior with the Eastern Picasso Master Hung Tong’s masterpieces. Inside the center, there is the fourth-largest stuffed sperm whale in the world and an exhibit room called “The Sperm Whale Returns Home,” which shows a documentary film of how a trapped sperm whale finally returned to Beimen.</p>

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)



### 【井仔腳瓦盤鹽田】Jingzijiao Tile-Paved Salt Field

日本統治台灣時期，鹽業是受官方管制的高經濟產物，每座鹽場還設有槍樓守護台。台灣曬鹽場有瓦盤及土盤兩種：今日下田在井仔腳瓦盤鹽田，自己親自曬鹽帶回家。還可以踩踏水車喔

During the reign of the Japanese empire, Taiwan's salt industry was highly-controlled by the government. Each salt field was equipped with a gun tower to protect from theft. There are two kinds of salt fields in Taiwan—sand-paved and tile-paved. Visitors today can personally walk into the tile-paved salt field and harvest their own salt. In addition, visitors can paddle the water wheels for fun.

### 【紅樹林水上綠色隧道】Mangrove Green Water Tunnel

台江四草地區除了上述的豐富溼地與生態、珍貴的紅樹林外，這裡令人印象深刻的，就是和紅樹林交織成罕見的奇景：「水上綠色隧道」。和一般道路的綠色隧道感覺很不一樣，紅樹林交織成的「水上的綠色隧道」自成一格、實在特別。這條線是台灣第一條人工運河，號稱「台灣迷你型的亞馬遜河」，很有想像空間。搭竹筏由綠色隧道時因為無風浪，三、四十分鐘的船程都慢慢的、很平靜的走完全程，怕坐船的不用擔心暈船、家有小孩的都不用擔心安全。

In addition to its abundant wetland ecology, the Shi-tso Lake in the Tai-jiang National Park is most famous for its Green Water Tunnel, which is interwoven by a luxuriant mangrove. This tunnel is very different from the normally-seen tunnels found on the land. Uniquely situated on a tranquil canal, the tunnel is also called as Taiwan's Mini-Amazon River. Riding a bamboo raft through the tunnel takes about 40 minutes. As there are no winds and no turbulence, tourists will not feel seasick. In addition, it is also a very safe trip for the whole family.

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

## 左營蓮池潭、佛光山朝聖一日遊

# Tour A3: One-day Tour to Zuoying Lotus Pond and Foguanshan Monastery

交通部觀光局指導：金建旅行社

Supervised by Taiwan Tourism Bureau

Operated by Golden Founder Travel Services

項目 Item	內容 Description
出發時間 Departure Time	08:30 a.m.
集合地點 Meeting Place	Kaohsiung City --NSYSU 中山大學
行程 Itinerary	<p>集合出發→左營舊城→蓮池潭→內門(順賢宮、南海紫竹寺)→順賢宮 益賢山莊享用道地台式風味午餐→佛光山朝聖→二級古蹟-舊高屏鐵路大橋→返回中山大學</p> <p>Meet at the NSYSU 中山大學→ Old City of Zuoying → Lotus Pond → Shun-Sian Temple &amp; Nan-hai Zih-jhu Temple at Neiman District → Classic Taiwanese-style lunch at Shun-Sian Temple → Foguanshan → The Old Gaoping Bridge (a Second Grade Historic Site) →NSYSU 中山大學</p>
費用 Fees	<p>包含：觀光巴士車資、導覽解說、旅遊平安險 200 萬附加 3 萬醫療、益賢山莊台式風味午餐、礦泉水、</p> <p>Including bus fee, English tour guide, travel insurance (NT\$2 million liability) with an additional medical insurance for NT\$30,000, lunch bottle water.</p>
行程介紹	<b>【左營舊城】 Old City of Zuoying</b>

台灣觀光巴士南部旅遊

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)



<p><b>行程景點 簡介</b> <b>Attraction Description</b></p>	<p>清康熙六十年(1721年)朱一貴變亂後清廷始允築土城或竹城。1826年興隆莊縣城完工後，文武官員乃進駐。1853年林恭之亂，縣城淪陷，殘破不堪，至此興隆莊縣城淪為舊城。民國七十四年(西元1985年)8月19日，經內政部核定公告，左營舊城含東門、南門、北門及城牆，護城河及北門外之鎮福社及拱辰井為一級古蹟。舊城四門並於1991年3月修復完工。</p> <p>After the Zhu Yigui Rebellion in 1721, the Qing Dynasty began to build a city wall with mud and bamboo. However, it was not until 1826, when the construction of Xinlongzhuang City was completed, that Qing officials started to station in this city. In 1853, Lin Gung revolted against the Qing, and the Xinlongzhuang City was devastated and downgraded to the Old City of Zuoying. On August 19, 1985, the Ministry of Interior granted the status of First Grade Historic Sites to the East Gate, the South Gate, the North Gate, the City Wall, the City Moat, and the Jhen Fu Temple and the Gongcheng Well outside of the North Gate. The four gates of the Old City Wall were renovated in March 1991.</p> <p><b>【蓮池潭】 Lotus Pond</b></p> <p>風光明媚、水域廣闊的蓮池潭是高雄市名聞遐邇的風景區，為康熙四十四年鳳山知縣宋永清所濬修。位於高雄市左營區的東側，潭長1.4公里，西岸廟宇林立，共計二十餘座寺廟，清代鳳山八景中的「泮水荷香」即指此地。</p> <p>The scenic Lotus Pond is one of the famous tourist spots in Kaohsiung. It was built in 1705 by the then-Fengshan Magistrate Sung Yong-qing. Lotus Pond, 1.4 kilometers in length, is located on the east side of Zuoying District. There are about 20 different temples on the west side of the lake. The lake itself, covered with lotuses, was regarded in the Qing Dynasty as one of the eight most beautiful sights of Fengshan</p> <p><b>【順賢宮】 Shun-sian Temple</b></p> <p>民國八十九年於現址興建，玉帝御賜欽定「順賢宮」，意為效法先聖先賢，積德行善，利用厚生。肇建期間，屢現神蹟，媽祖法像顯映於殿堂之中，信眾競相走告，親睹壺儀，嘖嘖稱奇，更是建廟佳話。</p> <p>Built in 2000, the Shun-sian Temple is named as such by the King of Gods to follow the models of previous saints and to promote charity and enhance the wellbeing of society. During its construction, the Matsu sign</p>
---	---

台灣觀光巴士南部旅遊

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路199號11樓之5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

of revelation appeared inside the temple. This miracle drew together countless believers for this temple.

### 【南海紫竹寺】Nan-hai Zih-jhu Temple

康熙三十五年，福建德化縣郭元興氏，奉請觀音佛祖金身，由大陸渡海來台開拓，定居現寺址南隅之地《番子路》。供奉觀音佛祖之香爐，竟不翼而飛，後來發現停置於附近番石榴樹上三叉處，仍雲煙裊裊、香霧騰騰，經幾次請回，依舊飛置該處，當時鄉人甚感奇異，而該地形又似一朵蓮花，極為殊勝，徵得郭氏之同意，眾信聚資共議，籌備肇基建寺事宜。七星墜地的由來歷史典故。

In 1696, Guo Yuan-xing of De-hua, Fujian, brought a gold statue of Gungying Buddha to Taiwan and resided in a place south of the temple today. One day, the incense burner for the Gungying Buddha disappeared. Later, the burner appeared on the top branches of a nearby guava tree. After several retrievals, the burner still went back to the tree top. Believers were so amazed that they, with Guo's consent, raised funds and built a temple.

### 【佛光山】Foguanshan Monastery

佛光山是一座集中外古今佛教文化、教育、弘法、慈善、朝聖、觀光為一體的道場勝地，同時又具有學校化、大眾化、國際化的性格，各項建築的出發點，處處顯示著開山大師建設「人間淨土」的理想與精神。

Foguanshan is a temple for Buddha culture, education, promotion, charity, pilgrimage, and tourism. It is a school and it is for everybody. It is also internationalized. The themes of its various constructions reveal the ideals of "Pure Land" established by its founders.

### 【舊高屏鐵路大橋】Old Gaoping Bridge

橫跨高屏兩地，由日本工程師飯田豐二設計興建，橋長一千五百二十六公尺，當年建橋材料都從高雄、基隆碼頭藉由鐵道運來，完工後隨即名列亞洲第一長橋。

Designed by Japanese engineer Iida Toyozzi, the 1, 526-meter bridge spans Kaohsiung and Pingtung. Its construction materials were delivered here with trains from the Kaohsiung and Keelung harbors. At the time of completion, it was the longest bridge in Asia.

台灣觀光巴士南部旅遊

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路199號11樓之5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

全球生態體驗假期-發現台灣之美



台灣觀光巴士南部旅遊

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路199號11樓之5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)



## 美濃客家&原住民文化生態一日遊

### Tour A4: One Day Excursion for Hakka and Indigenous People Culture

交通部觀光局指導：金建旅行社  
Supervised by Taiwan Tourism Bureau  
Operated by Golden Founder Travel Services

<b>起訖時間</b> Time	09:00 a.m. to 05:00 p.m.
<b>出發地點</b> Departure	Kaohsiung City--NSYSU 中山大學
<b>內容</b>	
<b>行程</b> Itinerary	<p>全程時間約為 8 小時 集合出發→美濃小鎮(美濃民俗村、擂茶 DIY、東門樓、敬字亭)→美濃老街、客家美食→台灣原住民文化園區(歌舞表演、琉璃珠藝術)→返回中山大學</p> <p>The total tour is about eight hours.</p> <p>Meet at the NSYSU 中山大學→Meinung Township (Meinung Fold Village, DIY for Hakka Ground Tea) → Meinung Old Street, Hakka Cuisine → Taiwan Indigenous People Culture Park (dancing and singing performance and Pandora glass beads) → Back to NSYSU 中山大學</p>
<b>團費</b> Fees	<p>包含: 觀光巴士車資、華語導覽解說、擂茶 DIY、門票、旅遊責任險 200 萬附加 3 萬醫療險、清涼礦泉水</p> <p>含:客家美食</p> <p>Including bus fee, English tour guide, DIY for Hakka ground tea, admissions for entry, travel insurance (NT\$2 million liability) with an additional medical insurance for NT\$30,000, lunch (Hakka cuisine), bottle water</p>

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路 199 號 11 樓之 5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)

### 【美濃小鎮】Meinung Town

美濃是南台灣極富客家文化特色且民風淳樸的鄉鎮，名勝古蹟風景優美，是深度認識美濃和客家文化的旅遊重鎮。1736年，客家墾民在此建立「瀾濃庄」，開始了這個小鎮的歷史。提到美濃，就讓人想起精巧又古樸的油紙藝術，美濃紙傘的製造，源於六十多年前一位廣東師傅，來此傳授紙傘製作技藝，此後，漸成為本地特色產業。

Meinung is at the heart of Hakka culture. It is famous for its historic sites and beautiful scenery. It is also an ideal place for people to explore the culture of the Hakka people, who were established in Taiwan as early as 1736. Meinung is famous for its oil paper umbrellas. The umbrella-making craft was introduced by a Cantonese master more than sixty years ago. Today, the umbrellas have become a local specialty attracting many tourists to come to Meinung.

### 【台灣原住民文化園區】Taiwan Indigenous People Culture Park

台灣原住民文化園區位於瑪家鄉與三地門交界之隘寮溪南岸，整座園區宛如散處山林的戶外原住民博物館，除了展出解說台灣九族的建築精神、服飾工藝、生活型態等文化傳統外，更由於週遭山林優美、溪谷景致壯闊，從1987年正式開園以來，便成為三地門最具代表性的旅遊景點，包含歌舞表演及原住民部落文化.....[每週一休園]

The park is located on the border between Majia Township and Sandimen Township, both in Pingtung County. The whole park is like an open museum in the nature. It exhibits nine indigenous tribes' architecture styles, clothing, and ways of life. Since its establishment in 1987, the park has become one of the most attractive tourist spots in Sandimen Township. It closes every Monday.

### 【原住民琉璃珠藝術】Pandora glass beads

穿越時光隧道，探訪美麗的傳說，一窺部落珍藏的琉璃珠，揭開琉璃珠的神秘面紗。當高雅的琉璃珠遇上美麗的舞者，在這裡以樂舞向您訴說琉璃故事；邀請您---用心體驗會跳舞的琉璃珠。另外，您也可以現場自費體驗燒製琉璃珠、親子DIY串珠。

You will go back in time to revisit the legend of the cherished Pandora glass beads, as told by glamorous dancers. Here you can design your very own Pandora glass bead artworks.

行程介紹  
Attraction  
Description

交通部觀光局台灣觀光巴士南部旅遊服務中心

金建旅行社股份有限公司

TEL : 07-2693678 FAX : 07-2691293

MSN/E-mail : kt.bb@hotmail.com Skype : kt.bb-normal

高雄市苓雅區四維四路199號11樓之5 [www.178tour.com.tw](http://www.178tour.com.tw)